

## Reglaments

**Decret del 20-06-2018 pel qual s'aprova el Reglament relatiu a normes aplicables als proveïdors de serveis de pagaments, principalment, mesures per a facilitar l'automatització de pagaments transfronterers entre el Principat d'Andorra i els estats membres de la Unió Europea, així com els requisits tècnics per a les transferències i domiciliacions de pagaments en euros en el marc de la zona única de pagaments en euros.**

### Exposició de motius

El 24 de novembre del 2011 el Consell General va aprovar la ratificació de l'Acord Monetari entre el Principat d'Andorra i la Unió Europea que permet a Andorra adoptar oficialment l'euro com a moneda legal i emetre les seves pròpies monedes destinades a la circulació i a la col·lecció. L'Acord Monetari va acompanyat d'un annex, que relaciona les disposicions jurídiques europees que el Govern haurà d'implementar seguint el calendari acordat per Andorra i la Unió Europea relatives a la prevenció del blanqueig de capital, la prevenció del frau i de la falsificació, les normes sobre els bitllets i les monedes d'euros, la legislació en matèria bancària i financera i la recopilació d'informació estadística.

Entre la referida legislació hi ha la Directiva 2007/64/CE del Parlament Europeu i del Consell del 13 de novembre del 2007 relativa als serveis de pagament en el mercat interior, que modifica les Directives 97/7/CE, 2002/65/CE, 2005/60/CE, així com la Directiva 2006/48/CE, i que deroga la Directiva 97/5/CE. Aquesta Directiva va ser originàriament aprovada amb l'objectiu d'estimular la competència en els mercats nacionals i assegurar la igualtat d'oportunitats per competir, augmentar la transparència en el mercat i establir un sistema comú de drets i obligacions per a proveïdors i usuaris en relació amb la prestació i la utilització de serveis de pagament. Així com, el Reglament (CE) núm. 924/2009 del Parlament Europeu i del Consell de 16 de setembre del 2009, relatiu als pagaments a la Comunitat i que deroga el Reglament (CE) núm. 2560/2001, modificat pel Reglament (CE) núm. 260/2012 del Parlament Europeu i el Consell, del 14 de març de 2012 (d'ara en endavant, Reglament (CE) núm. 924/2009).

En aquest sentit, s'ha considerat oportú incorporar la Directiva i els reglaments esmentats en un doble nivell normatiu. En primer lloc, mitjançant una norma amb rang legal: la Llei 8/2018, del 17 de maig, dels serveis de pagament i el diner electrònic (d'ara en endavant, Llei dels serveis de pagament i el diner electrònic); i en segon lloc, el Govern, fent ús de l'habilitació prevista a la Disposició addicional de la Llei esmentada, desenvolupa amb aquest Reglament el règim dels pagaments transfronterers entre el Principat d'Andorra i qualsevol Estat membre de la Unió Europea, així com certs requeriments tècnics de SEPA en relació amb les transferències i domiciliacions bancàries. Aquestes normes implementen de manera coherent i clara tots els canvis normatius que cal dur a terme per a la incorporació d'aquests actes jurídics de la Unió Europea a l'ordenament jurídic andorrà.

Aquest Reglament s'emmarca, per una banda, en el compliment de l'Acord Monetari pel qual s'incorporen a l'ordenament jurídic andorrà certes normes europees en l'àmbit dels serveis de pagament i, concretament,

la incorporació del Reglament (CE) núm. 924/2009 i, per altra banda, en la incorporació a l'ordenament jurídic andorrà dels requisits necessaris perquè Andorra pugui esdevenir Membre de la Zona Única de Pagaments en Euros (SEPA). En particular, s'incorporen mesures equivalents a l'establert a l'article 5 i l'Annex del Reglament (CE) núm. 260/2012 del Parlament Europeu i el Consell de 14 de març de 2012, pel qual s'estableixen els requisits tècnics i empresarials per a les transferències i domiciliacions en euros.

En particular, aquest Reglament desenvolupa algunes normes aplicables als proveïdors de serveis de pagaments, principalment, mesures per a facilitar l'automatització de pagaments transfronterers entre el Principat d'Andorra i els estats membres de la Unió Europea, així com regles d'accessibilitat dels proveïdors de serveis de pagaments i requisits tècnics per a les transferències i domiciliacions de pagaments en euros en el marc de SEPA.

A proposta del Ministre de Finances, el Govern en la sessió de 20 de juny del 2018,

## Decreta

### Article únic

S'aprova el Reglament relatiu a les normes aplicables als proveïdors de serveis de pagaments, principalment, mesures per a facilitar l'automatització de pagaments transfronterers entre el Principat d'Andorra i els estats membres de la Unió Europea, així com els requisits tècnics per a les transferències i domiciliacions de pagaments en euros en el marc de la zona única de pagaments en euros.

## Reglament relatiu a normes aplicables als proveïdors de serveis de pagaments, principalment, mesures per a facilitar l'automatització de pagaments transfronterers entre el Principat d'Andorra i els estats membres de la Unió Europea, així com els requisits tècnics per a les transferències i domiciliacions de pagaments en euros en el marc de la zona única de pagaments en euros

### Títol I. Finalitat i definicions

#### Article 1. *Finalitat*

Aquest Reglament té per finalitat desenvolupar les disposicions aplicables als pagaments transfronterers entre el Principat d'Andorra i qualsevol estat membre de la Unió Europea, així com establir les disposicions tècniques per a les transferències i les domiciliacions denominades en euros dins la Zona en la qual tant el proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant com el del beneficiari es trobin al Principat d'Andorra o, un d'ells al Principat d'Andorra i l'altre en qualsevol estat SEPA, o en el qual l'únic proveïdor de serveis de pagament que intervingui a l'operació de pagament es trobi al Principat d'Andorra.

#### Article 2. *Definicions*

A efectes d'aquest Reglament, s'entén per:

1. BBAN: número identificador d'un compte de pagament que identifica inequívocament un compte de pagament individual mantingut amb un proveïdor de serveis de pagament i que només es pot utilitzar per a operacions de pagament d'àmbit nacional, mentre que el mateix compte de pagament s'identifica mitjançant un IBAN per a les operacions de pagament transfrontereres.
2. Beneficiari: té el significat descrit a l'apartat 2 de l'article 3 de la Llei dels serveis de pagament i el diner electrònic.
3. BIC: codi identificador de l'entitat que identifica inequívocament un proveïdor de serveis de pagament, els elements del qual especifica l'Organització Internacional de Normalització (ISO).
4. Cobrament: part de l'operació de domiciliació que comença amb el seu inici per part del beneficiari i que conclou amb el càrrec normal al compte de pagament de l'ordenant.



5. Compte de pagament: té el significat descrit a l'apartat 4 de l'article 3 de la Llei dels serveis de pagament i el diner electrònic.
6. Comissió: comissió cobrada per un proveïdor de serveis de pagament a l'usuari d'aquests serveis, i directament o indirectament relacionada amb una operació de pagament.
7. Consumidor: té el significat descrit a l'article 2, lletra f, de la Llei 13/2013, de 13 de juny, de competència efectiva i protecció de consumidors.
8. Data de liquidació: data en la qual se salden les obligacions relatives a la transferència de fons entre el proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant i el del beneficiari.
9. Domiciliació de pagaments o domiciliació: té el significat descrit a l'apartat 9 de l'article 3 de la Llei dels serveis de pagament i el diner electrònic.
10. Estats SEPA: estats que formen part de SEPA.
11. Fons: té el significat descrit a l'apartat 13 de l'article 3 de la Llei dels serveis de pagament i el diner electrònic.
12. IBAN: identificador de número de compte de pagament internacional que identifica inequívocament un compte de pagament individual en un estat SEPA i els elements del qual són especificats per l'ISO.
13. Microempresa: a efectes d'aquest Reglament, s'entén per microempresa tota persona física o jurídica, independentment de la seva forma jurídica, que exerceixi una activitat econòmica i que ocupi a menys de 5 persones i tingui un volum d'activitat anual o amb un saldo anual no superior a 600.000 euros.
14. Norma ISO 20022 XML: norma per elaborar de missatges financers electrònics, tal com els defineix l'ISO, relativa a la representació física de les operacions de pagament en sintaxi XML, d'acord amb les disposicions mercantils i les directrius d'aplicació dels règims d'operacions de pagament comuns a tot SEPA compreses en l'àmbit d'aquest Reglament.
15. Operació de pagament: té el significat descrit a l'apartat 17 de l'article 3 de la Llei dels serveis de pagament i el diner electrònic.
16. Operació de pagament nacional: operació de pagament iniciada per un ordenant o per un beneficiari en què el proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant i el proveïdor de serveis de pagament del beneficiari es troben al Principat d'Andorra.
17. Operació-R: operació de pagament que no pot executar-se degudament per un proveïdor de serveis de pagament o que dona lloc a un processament excepcional, ja sigui, per exemple, per manca de fons, revocació, import erroni o data errònia, inexistència d'ordre o compte erroni o tancat.
18. Ordenant: té el significat descrit a l'apartat 18 de l'article 3 de la Llei dels serveis de pagament i el diner electrònic;
19. Ordre: manifestació del consentiment i de l'autorització donats per l'ordenant al beneficiari i (directament o indirectament a través del beneficiari) al proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant perquè el beneficiari pugui iniciar el cobrament amb el qual s'efectua un càrrec al compte de pagament especificat per l'ordenant i perquè el proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant pugui complir aquestes instruccions.
20. Ordre de pagament: qualsevol instrucció d'un ordenant o un beneficiari al seu proveïdor de serveis de pagament per sol·licitar l'execució d'una operació de pagament.
21. Pagament transfronterer: operació de pagament iniciada per un ordenant o per un beneficiari en la qual el proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant i el del beneficiari estan situats en diferents estats SEPA.
22. Proveïdor de serveis de pagament: té el significat descrit a l'apartat 20 de l'article 3 de la Llei dels serveis de pagament i el diner electrònic.
23. Règim de pagament: conjunt únic de disposicions, pràctiques, normes i/o directrius aplicables acordat entre proveïdors de serveis de pagament per a l'execució d'operacions de pagament a escala de la SEPA

i els estats SEPA, i que és independent de qualsevol infraestructura o sistema de pagament en què se sustenti la seva aplicació.

24. SEPA: zona única de pagaments en euros.

25. Servei d'enviament de diners: té el significat descrit a l'apartat 22 de l'article 3 de la Llei dels serveis de pagament i el diner electrònic.

26. Servei de pagament: té el significat descrit a l'apartat 23 de l'article 3 de la Llei dels serveis de pagament i el diner electrònic.

27. Sistema de domiciliacions: un conjunt comú de regles, pràctiques i normes acordades entre els proveïdors de serveis de pagament per executar domiciliacions.

28. Sistema de pagament: té el significat descrit a l'apartat 24 de l'article 3 de la Llei dels serveis de pagament i el diner electrònic.

29. Sistema de pagament per a grans imports: sistema de pagament la finalitat principal del qual és processar, compensar o liquidar operacions de pagament individuals d'alta prioritat i urgència i, fonamentalment d'imports elevats.

30. Sistema de pagaments minoristes: sistema de pagaments el principal objectiu del qual és tramitar, liquidar o saldar transferències o domiciliacions, generalment agrupades per a la seva transmissió i que siguin fonamentalment d'import menor i de baixa prioritat, i que no sigui un sistema de pagament per a grans imports.

31. Taxa d'intercanvi: taxa pagada entre el proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant i el del beneficiari per una domiciliació.

32. Taxa d'intercanvi multilateral: taxa d'intercanvi objecte d'un acord entre més de dos proveïdors de serveis de pagament.

33. Tercer: persona física o jurídica en nom de la qual un ordenant fa un pagament o un beneficiari rep un pagament.

34. Transferència: té el significat descrit a l'apartat 25 de l'article 3 de la Llei dels serveis de pagament i el diner electrònic.

35. Usuari de serveis de pagament: té el significat descrit a l'apartat 26 de l'article 3 de la Llei dels serveis de pagament i el diner electrònic.

36. Zona: té el significat descrit a l'apartat 27 de l'article 3 de la Llei dels serveis de pagament i el diner electrònic.

## Títol II. Normes relatives a pagaments transfronterers

### **Article 3.** *Àmbit d'aplicació de les normes relatives a pagaments transfronterers*

1. Aquest títol resulta aplicable als pagaments transfronterers entre el Principat d'Andorra i un estat membre de la Unió Europea, denominats en euros o en les divises nacionals dels estats de la Unió Europea que hagin comunicat la seva decisió d'ampliar l'aplicació del Reglament (CE) núm. 924/2009;

2. Les disposicions establertes en aquest títol no s'han d'aplicar als pagaments que els proveïdors de serveis de pagament efectuïn per compte propi o en nom d'altres proveïdors de serveis de pagament.

### **Article 4.** *Mesures per facilitar l'automatització de pagaments*

1. El proveïdor de serveis de pagament ha de comunicar, quan escaigui, a l'usuari de serveis de pagament l'IBAN de l'usuari de serveis de pagament i el BIC del proveïdor de serveis de pagament.

A més, quan escaigui, el proveïdor de serveis de pagament ha d'indicar en els extractes de comptes de l'usuari de serveis de pagament, o en un annex a aquests, l'IBAN de l'usuari de serveis de pagament i el BIC del proveïdor de serveis de pagament.

El proveïdor de serveis de pagament ha de proporcionar a l'usuari de serveis de pagament la informació exigida en virtut d'aquest apartat de forma gratuïta.

2. El proveïdor de serveis de pagament pot cobrar a l'usuari de serveis de pagament comissions addicionals a les cobrades d'acord amb la normativa vigent, en el cas que l'usuari de serveis de pagament instrueixi el proveïdor de serveis de pagament perquè executi l'operació de pagament transfronterer sense comunicar-li l'IBAN i, quan escaigui d'acord amb aquest Reglament, el BIC corresponent al compte de pagament a l'altre estat. Aquestes comissions han de ser adequades i estar en consonància amb els costos. Les comissions s'han d'acordar entre el proveïdor de serveis de pagament i l'usuari de serveis de pagament. El proveïdor de serveis de pagament ha d'informar l'usuari de serveis de pagament de l'import de les comissions addicionals amb temps suficient, abans que l'usuari de serveis de pagament quedi obligat per aquest acord.

3. Quan escaigui per la naturalesa de l'operació de pagament, el proveïdor de béns i serveis que accepti els pagaments regulats per aquest títol ha de comunicar als seus clients el seu IBAN i el BIC del seu proveïdor de serveis de pagament per a tota facturació de béns i serveis a la Unió Europea.

### Títol III. Requisits tècnics i empresarials per a transferències i domiciliacions en euros

#### **Article 5.** Àmbit d'aplicació dels requisits tècnics i empresarials per a transferències i domiciliacions en euros

1. Aquest títol estableix les disposicions per a les transferències i les domiciliacions denominades en euros dins la Zona en la qual tant el proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant com el del beneficiari es trobin o bé al Principat d'Andorra o en qualsevol estat SEPA, o en el qual l'únic proveïdor de serveis de pagament que intervingui a l'operació de pagament es trobi al Principat d'Andorra.

2. Aquest títol no s'aplica a les operacions següents:

(a) Les operacions de pagament efectuades per compte propi entre proveïdors de serveis de pagament i en el seu si, incloent-hi els seus agents o sucursals.

(b) Les operacions de pagament processades i liquidades mitjançant sistemes de pagament per a grans imports, excloent-ne les domiciliacions per a les quals l'ordenant no hagi sol·licitat explícitament que es transmetin mitjançant un sistema de pagament per a grans imports.

(c) Les operacions de pagament efectuades mitjançant una targeta de pagament o un dispositiu similar, incloent-hi les retirades d'efectiu, tret que la targeta de pagament o el dispositiu similar s'utilitzin únicament per a generar la informació necessària per realitzar directament una transferència o una domiciliació amb origen i destí en un compte de pagament identificat mitjançant el número BBAN o IBAN.

(d) Les operacions de pagament efectuades mitjançant qualsevol tipus de dispositiu de telecomunicació, digital o informàtic, sempre que aquestes operacions de pagament no originin una transferència o domiciliació amb origen i destí en un compte de pagament identificat mitjançant un número BBAN o IBAN.

(e) Les operacions d'enviament de diners.

(f) Les operacions per les quals es transfereixi diner electrònic, tal com aquest terme es defineix a l'apartat 11 de l'article 3 de la Llei dels serveis de pagament i el diner electrònic, llevat que aquestes operacions donin lloc a una transferència o domiciliació amb origen i destí en un compte de pagament identificat mitjançant un número BBAN o IBAN.

3. Quan els sistemes de pagament es basin en operacions de pagament efectuades mitjançant transferència o domiciliació, però tinguin característiques o serveis opcionals addicionals, aquest títol s'aplica únicament a les transferències o domiciliacions subjacents.

**Article 6. Accessibilitat**

1. El proveïdor de serveis de pagament d'un beneficiari que sigui accessible per a la realització de transferències d'àmbit nacional d'acord amb un règim de pagament ha de ser accessible, de conformitat amb les disposicions d'un règim de pagament de l'àmbit de la Zona, per a la realització de transferències iniciades per un ordenant mitjançant un proveïdor de serveis de pagament situat en qualsevol estat SEPA.
2. El proveïdor de serveis de pagament d'un ordenant que sigui accessible per a la realització de domiciliacions d'àmbit nacional d'acord amb un règim de pagament ha de ser accessible, de conformitat amb les disposicions d'un règim de pagament de l'àmbit de la Zona, per a la realització de domiciliacions iniciades per un beneficiari mitjançant un proveïdor de serveis de pagament situat en qualsevol estat SEPA.
3. L'apartat 2 s'aplica únicament a domiciliacions accessibles als consumidors en la seva qualitat d'ordenants, d'acord amb el règim de pagament.

**Article 7. Requisits per a transferències i domiciliacions**

1. Els proveïdors de serveis de pagament han d'efectuar les transferències i domiciliacions d'acord amb els requisits següents:

- (a) Han d'utilitzar l'identificador de compte de pagament especificat en el punt 1.a) de l'Annex per a la identificació dels comptes de pagament, independentment de la ubicació del proveïdor de serveis de pagament de què es tracti;
- (b) Han d'utilitzar els formats de missatge especificats en el punt 1.b) de l'Annex, sempre que es transmetin operacions de pagament a un altre proveïdor de serveis de pagament o mitjançant un sistema de pagaments minoristes;
- (c) Han de garantir que els usuaris de serveis de pagament utilitzin l'identificador del compte de pagament especificat en el punt 1.a) de l'Annex per a la identificació dels comptes de pagament, si el proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant i el del beneficiari, o l'únic proveïdor de serveis de pagament que intervingui en l'operació de pagament, es troben al Principat d'Andorra o al Principat d'Andorra i en un altre estat SEPA;
- (d) Han de garantir que quan un usuari de serveis de pagament que no sigui un consumidor ni una microempresa iniciï o rebi transferències individuals o domiciliacions individuals que no es transmetin de forma individual, sinó agrupades per ser trameses, s'utilitzin els formats de missatge especificats en el punt 1.b) de l'Annex.

Sense perjudici del que preveu l'apartat 1, lletra b), els proveïdors de serveis de pagament, amb prèvia sol·licitud específica del seu usuari de serveis de pagament, han d'utilitzar els formats de missatge especificats en el punt 1.b) de l'Annex en les seves relacions amb aquest usuari.

2. Els proveïdors de serveis de pagament han de dur a terme les transferències d'acord amb els requisits següents, sense perjudici de les possibles obligacions que estableixi la legislació vigent en matèria de protecció de dades personals o les seves normes de desenvolupament:

- (a) El proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant ha de garantir que l'ordenant proporciona les dades especificades en el punt 2.a) de l'Annex;
- (b) El proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant ha de facilitar al proveïdor de serveis de pagament del beneficiari les dades especificades en el punt 2.b) de l'Annex;
- (c) El proveïdor de serveis de pagament del beneficiari ha de facilitar o posar a disposició del beneficiari les dades especificades en el punt 2.d) de l'Annex;

3. Els proveïdors de serveis de pagament han de dur a terme les domiciliacions d'acord amb els requisits següents, sense perjudici de les possibles obligacions que estableixi la legislació vigent en matèria de protecció de dades personals o les seves normes de desenvolupament:

- (a) El proveïdor de serveis de pagament del beneficiari ha de garantir:

(i) Que el beneficiari faciliti les dades especificades en el punt 3.a) de l'Annex en la primera domiciliació i en una domiciliació aïllada, així com en cada domiciliació successiva;

(ii) Que l'ordenant doni el seu consentiment tant al beneficiari com al proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant (directament o indirectament mitjançant el beneficiari), que les ordres, així com tota possible modificació o cancel·lació posteriors, quedin en poder del beneficiari o d'un tercer per compte d'aquest, i que el proveïdor de serveis de pagament informi el beneficiari d'aquesta obligació d'acord amb la Llei dels serveis de pagament i el diners electrònic i la normativa de desenvolupament vigent en cada moment.

(b) El proveïdor de serveis de pagament del beneficiari ha de facilitar al proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant les dades especificades en el punt 3.b) de l'Annex.

(c) El proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant ha de facilitar a l'ordenant o posar a la seva disposició les dades especificades en el punt 3.c) de l'Annex.

(d) L'ordenant ha de tenir dret a cursar instruccions al seu proveïdor de serveis de pagament perquè:

- (i) Limiti el cobrament de domiciliacions a un determinat import o periodicitat, o a ambdós;
- (ii) Verifiqui, si no es preveu dret de reemborsament en una ordre emesa d'acord amb un règim de pagament, cada domiciliació, i determini, sobre la base de la informació relativa a l'ordre, si l'import i la periodicitat de la domiciliació transmesa són iguals a l'import i la periodicitat acordades a l'ordre, abans d'efectuar el càrrec en el seu compte de pagament;
- (iii) Bloquegi qualsevol domiciliació al compte de pagament de l'ordenant o qualsevol domiciliació iniciada per un o diversos beneficiaris específics, o autoritzi només les domiciliacions iniciades per un o diversos beneficiaris específics.

Quan ni l'ordenant ni el beneficiari siguin un consumidor, no és obligatori el compliment d'allò establert a la lletra d), subapartats i), ii) o iii) per part dels proveïdors de serveis de pagament.

El proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant l'ha d'informar dels drets referits en la lletra d) d'acord amb els termes establerts en la Llei dels serveis de pagament i el diners electrònic i la seva corresponent normativa de desenvolupament.

A la primera domiciliació, o en una domiciliació aïllada, així com amb cada domiciliació successiva, el beneficiari ha de comunicar la informació relativa a l'ordre al seu proveïdor de serveis de pagament, que l'ha de remetre al proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant en cada domiciliació.

4. A més dels requisits indicats a l'apartat 1, el beneficiari que accepti transferències ha de comunicar als seus ordenants el seu identificador de compte de pagament especificat en el punt 1.a) de l'Annex.

5. Abans de la primera domiciliació, l'ordenant ha de comunicar el seu identificador de compte de pagament especificat en el punt 1.a) de l'Annex.

6. Si l'acord marc entre l'ordenant i el seu proveïdor de serveis de pagament no preveu el dret al reemborsament, el proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant, sense perjudici de l'establert a l'apartat 3, lletra a), subapartat ii), ha de verificar, abans d'efectuar la domiciliació al compte de pagament de l'ordenant i sobre la base de la informació relativa a l'ordre, cada domiciliació per determinar si l'import de la domiciliació transmesa és igual a l'import i a la periodicitat acordats a l'ordre.

7. Els proveïdors de serveis de pagament de l'ordenant i del beneficiari no han de cobrar comissions addicionals ni altres taxes pel procediment de lectura que genera automàticament una ordre per a les operacions de pagament iniciades mitjançant una targeta de pagament en el punt de venda i que donin lloc a una domiciliació.

#### **Article 8.** *Validesa de les ordres i dret a reemborsament*

1. Les autoritzacions vàlides d'un beneficiari per al cobrament de domiciliacions periòdiques en un sistema tradicional abans de l'entrada en vigor d'aquest Reglament continuaran sent vàlides amb posterioritat a aquesta data i es consideraran representatives del consentiment perquè el proveïdor de serveis de

pagament de l'ordenant executi les domiciliacions periòdiques cobrades per aquest beneficiari d'acord amb aquest Reglament.

2. Les ordres indicades a l'apartat 1 permetran reemborsaments incondicionals i reemborsaments amb caràcter retroactiu fins a la data de pagament de l'import objecte de reemborsament, si aquests reemborsaments estan previstos dins del marc de l'ordre existent.

#### **Article 9. Accessibilitat en els pagaments**

1. Un ordenant que efectui transferències a un beneficiari titular d'un compte de pagament situat dins la Zona no ha d'especificar l'estat SEPA en què es troba el compte de pagament, sempre que el compte de pagament sigui accessible d'acord amb l'article 6 d'aquest Reglament.

2. Tot beneficiari que accepti una transferència o que utilitzi una domiciliació per cobrar fons d'un ordenant titular d'un compte de pagament situat dins la Zona no ha d'especificar l'estat SEPA en què es troba el compte de pagament, sempre que el compte de pagament sigui accessible d'acord amb l'article 6 d'aquest Reglament.

#### **Disposició final. Entrada en vigor**

1. Aquest Reglament entra en vigor l'endemà de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

2. No obstant el que disposa l'apartat 1, els requisits tècnics i empresarials establerts en el títol III relatiu a les transferències i les domiciliacions, s'aplicaran a partir de l'1 de gener del 2019 i a partir de l'1 de gener del 2020, respectivament; o bé l'endemà de la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de l'edictat mitjançant el qual es fa pública l'adhesió del Principat d'Andorra al SEPA, si aquesta data fos posterior.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de juny de 2018

*Antoni Martí Petit*  
*Cap de Govern*

## **ANNEX**

### **REQUISITS TÈCNICS**

(1) A més dels requisits essencials establerts en l'article 7, s'han d'aplicar a les transferències i a les domiciliacions els requisits tècnics següents:

(a) L'identificador del compte de pagament indicat a l'article 7.1.a) i 7.1.c) és el número IBAN.

(b) La norma per als formats de missatge indicada a l'article 7.1.b) i 7.1.d) és la norma ISO 20022 XML.

(c) El camp de dades d'enviament ha d'admetre 140 caràcters. Els règims de pagament poden permetre un nombre major de caràcters, excepte si el dispositiu utilitzat per enviar la informació té limitacions tècniques en relació amb el nombre de caràcters, cas en el qual s'aplica el límit tècnic del dispositiu.

(d) La informació de referència d'enviament i qualsevol altra dada facilitada d'acord amb els punts 2 i 3 d'aquest Annex ha de transmetre's íntegrament i sense alteració entre els proveïdors de serveis de pagament de la cadena de pagament.

(e) Quan les dades requerides estiguin disponibles en format electrònic, les operacions de pagament han de poder ser objecte de tractament electrònic totalment automatitzat en totes les fases de la cadena de pagament (tractament directe automatitzat de principi a fi), de tal manera que tot el procés de pagament s'efectui electrònicament sense necessitat de reintroduir les dades o intervenir manualment. Això

ha de ser vàlid també en els casos de tramitació excepcional de transferències i domiciliacions, sempre que sigui factible.

(f) Els règims de pagament no poden establir cap llindar per a l'import de les operacions de pagament consistents en transferències i domiciliacions, però no estan obligats a processar operacions de pagament l'import de les quals sigui zero.

(g) Els règims de pagament no estan obligats a efectuar transferències i domiciliacions que superin l'import de 999.999.999,99 euros.

(2) A més dels requisits indicats en el punt 1, les transferències estaran subjectes als requisits següents:

(a) Les dades indicades a l'article 7.2.a) són les següents:

- (i) El nom de l'ordenant i/o l'IBAN del seu compte de pagament,
- (ii) L'import de la transferència,
- (iii) L'IBAN del compte de pagament del beneficiari,
- (iv) El nom del beneficiari, quan es disposi d'aquest,
- (v) Informació de l'enviament, quan escaigui.

(b) Les dades indicades a l'article 7.2.b són les següents:

- (i) El nom de l'ordenant,
- (ii) L'IBAN del compte de pagament de l'ordenant,
- (iii) L'import de la transferència,
- (iv) L'IBAN del compte de pagament del beneficiari,
- (v) Informació de l'enviament, quan escaigui,
- (vi) El codi d'identificació del beneficiari, quan escaigui,
- (vii) El nom del tercer beneficiari, quan escaigui,
- (viii) L'objecte de la transferència, quan escaigui,
- (ix) La categoria de l'objecte de la transferència, quan escaigui.

(c) A més, el proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant ha de comunicar al proveïdor de serveis de pagament del beneficiari les dades obligatòries següents:

- (i) El codi BIC del proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant (llevat pacte en contrari per part dels proveïdors de serveis de pagament que intervinguin en l'operació de pagament),
- (ii) El codi BIC del proveïdor de serveis de pagament del beneficiari (llevat pacte en contrari per part dels proveïdors de serveis de pagament que intervinguin en l'operació de pagament),
- (iii) El codi d'identificació del règim de pagament,
- (iv) La data d'abonament de la transferència,
- (v) El número de referència del missatge de transferència del proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant,

(d) Les dades indicades a l'article 7.2.c) són les següents:

- (i) El nom de l'ordenant,
- (ii) L'import de la transferència,
- (iii) La informació d'enviament, quan escaigui.

(3) A més dels requisits indicats en el punt 1, les domiciliacions estaran subjectes als requisits següents:

(a) Les dades indicades a l'article 7.3.a.i) són les següents:

- (i) El tipus de domiciliació (periòdica, única, primera, última o retrocedida),
- (ii) El nom del beneficiari,
- (iii) L'IBAN del compte de pagament del beneficiari on cal abonar el cobrament,
- (iv) El nom de l'ordenant, quan es disposi d'aquest,
- (v) L'IBAN del compte de pagament de l'ordenant on cal carregar la domiciliació per al cobrament,
- (vi) La referència única de l'ordre,
- (vii) La data en què es va signar l'ordre,
- (viii) L'import del cobrament,

- (ix) La referència única de l'ordre donada pel beneficiari inicial que va emetre l'ordre (si aquesta ordre ha estat assumida per un beneficiari diferent del que la va emetre),
  - (x) El codi d'identificació del beneficiari,
  - (xi) El codi d'identificació del beneficiari inicial que va emetre l'ordre (si l'ordre ha estat assumida per un beneficiari diferent del que la va emetre),
  - (xii) La informació sobre l'enviament del beneficiari a l'ordenant, quan escaigui,
  - (xiii) L'objecte del cobrament, quan escaigui,
  - (xiv) La categoria de l'objecte del cobrament, quan escaigui.
- (b) Les dades indicades a l'article 7.3.b) són les següents:
- (i) El codi BIC del proveïdor de serveis de pagament del beneficiari (llevat acord en contrari per part dels proveïdors de serveis de pagament que intervinguin en l'operació de pagament),
  - (ii) El codi BIC del proveïdor de serveis de pagament de l'ordenant (llevat acord en contrari per part dels proveïdors de serveis de pagament que intervinguin en l'operació de pagament),
  - (iii) El nom del tercer ordenant (si consta en l'ordre "desmaterialitzada"),
  - (iv) El codi d'identificació del tercer ordenant (si consta en l'ordre "desmaterialitzada"),
  - (v) El nom del tercer beneficiari (si consta en l'ordre "desmaterialitzada"),
  - (vi) El codi d'identificació del tercer beneficiari (si consta en l'ordre "desmaterialitzada"),
  - (vii) El codi d'identificació del règim de pagament,
  - (viii) La data de liquidació del cobrament,
  - (ix) La referència del proveïdor de serveis de pagament del beneficiari per al cobrament,
  - (x) El tipus d'ordre,
  - (xi) El tipus de domiciliació (periòdica, única, primera, última o retrocedida),
  - (xii) El nom del beneficiari,
  - (xiii) L'IBAN del compte de pagament del beneficiari on cal fer l'abonament per al cobrament,
  - (xiv) El nom de l'ordenant, quan es disposi d'aquest,
  - (xv) L'IBAN del compte de pagament de l'ordenant on cal carregar la domiciliació per al cobrament,
  - (xvi) La referència única de l'ordre,
  - (xvii) La data de la signatura de l'ordre,
  - (xviii) L'import del cobrament,
  - (xix) La referència única de l'ordre donada pel beneficiari inicial que va emetre l'ordre (si aquesta ordre ha estat assumida per un beneficiari diferent del que la va emetre),
  - (xx) El codi d'identificació del beneficiari,
  - (xxi) El codi d'identificació del beneficiari inicial que va emetre l'ordre, (si aquesta ordre ha estat assumida per un beneficiari diferent del que la va emetre),
  - (xxii) La informació d'enviament del beneficiari a l'ordenant, quan escaigui.
- (c) Les dades indicades a l'article 7.3.c) són les següents:
- (i) La referència única de l'ordre,
  - (ii) El codi d'identificació del beneficiari,
  - (iii) El nom del beneficiari,
  - (iv) L'import del cobrament,
  - (v) La informació sobre l'enviament, quan escaigui,
  - (vi) El codi d'identificació del règim de pagament.